

CATHOLIC PARISHES IN JAMAICA PLAIN & ROXBURY  
PARROQUIAS CATOLICAS DE JAMAICA PLAIN Y ROXBURY

December 4th, 2016



*Repent*  
Repent, for the kingdom  
of heaven is at hand!  
~Matthew 3:2

## 2<sup>nd</sup> SUNDAY OF ADVENT

St. Mary of the Angels  
Santa María de los Ángeles  
617-445-1524  
377 Walnut Avenue,  
Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes  
Nuestra Señora de Lourdes  
617-524-0240  
14 Montebello Rd  
Jamaica Plain, MA 02130

St. Thomas Aquinas  
Santo Tomás de Aquino  
617-524-0240  
97 South Street  
Jamaica Plain, MA 02130

**Immaculate Conception Day**  
**Holyday of Obligation**

**Masses:**

**Wednesday December 7th**

7:00pm @ Our Lady of Lourdes (Spanish)

**Thursday December 8th**

7:00am @ St. Thomas Aquinas (English)  
9:30am @ St. Mary of the Angels (English)  
12:00pm @ St. Thomas de Aquinas (English)  
7:00pm @ St. Thomas Aquinas (Bilingual)

**Día de la Inmaculada Concepción**  
**Día de Obligación**

**Misas:**

**Miércoles Diciembre 7**

7:00pm @ Nuestra Señora de Lourdes (Español)

**Jueves Diciembre 8**

7:00am @ Sto. Tomas de Aquino (Ingles)  
9:30am @ Sta. María de los Ángeles (Ingles)  
12:00pm @ Sto. Tomas de Aquino (Ingles)  
7:00pm @ Sto. Tomas de Aquino (Bilingüe)



**Workshop Series**

Teaching Personal Witness for Parish Life  
December 5th 7-8:15pm at the Pastoral Center, Braintree or via Webinar. This workshop is designed to help you teach others how to develop and share their personal witness in the parish and other environments. Register by Nov. 30. 617-746-5759 Tom Lyman.

**Serie de talleres**

Enseñando con el Testimonio en la Vida Parroquial Diciembre 5 de 7-8:15pm en el Centro Pastoral, Braintree o vía Webinar. Este taller está diseñado para ayudarle a enseñar a otros cómo desarrollar y compartir su testimonio personal en la parroquia y a su alrededor. Regístrese antes del 30 de noviembre. Llamando a Tom Lyman 617-746-5759.

**Confessions:** Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel)

**Confesiones:** Sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino.

**Bolivian Handicrafts for Sale at St. Mary's: December 18**

Beautiful, artisan products, handmade by "Tantakuna," a women's group in Bolivia, will be sold after SMA masses. Your fair trade purchase helps women generate income for their families. The products range from keychains, bracelets, bookmarks, pencil cases, cell phone covers and much more – maybe Christmas gifts? Donna, a SMA parishioner, volunteered with this women's cooperative for 3 years.

**Artesanias Bolivianas se venderán a Santa Maria de los Angeles: 18 de diciembre**

Hermosas artesanías, hechos a mano por "Tantakuna," un grupo de mujeres en Bolivia, se venderán después las misas. Su compra comercio justo ayuda a mujeres para generar ingresos para sus familias. La variedad incluye llaveros, manillas, separadores para libros, estuche para lápiz, porta celular, y mucho mas! Quizas los regalos navidenos? Donna, una feligre SMA trabajo con esta cooperativa por tres años.

**Three Kings day**

Please join us for a meeting for our three kings day. The meeting is for every children that will like to participate. We will meet on Tuesday December 6th at 6pm at St. Thomas Aquinas.

**Dia de los Reyes Magos**

Acompañenos a una reunion para los niños que quieren participar en el evento de los tres reyes magos el martes 6 de Diciembre a las 6pm en Santo Tomas.

**TRIP TO LOURDES & FATIMA IN**  
**APRIL 2017**

Those that sign up to participate in the pilgrimage with Fr. Carlos please come by the office to make your deposit to reserve your space.



**PEREGRINACION A FATIMA Y LOURDES EN**  
**ABRIL DEL 2017**

Los que se inscribieron para esta peregrinación con el Padre Carlos le pedimos que por favor pasen por la rectoria hacer su deposito para reservar su lugar.

**ZUMBA:** Fall Zumba classes on Tuesdays and Thursdays at 7pm in Our Lady of Lourdes Parish Center until Dec 8.

*Las clases de Zumba son los Martes y Jueves a las 7pm en el salón parroquial de NS de Lourdes hasta Dic 8.*

**Let's start celebrating the Twelve Days of Christmas!**

Come Dressed in your Favorite Christmas Sweater!  
Christmas Breakfast & Our Famous Best Christmas Sweater Contest When: Sunday, December 11th AT 11:00am **Entry Fee: \$3 All U can eat breakfast buffet! All U can eat candy canes!!** Where: St. Thomas Aquinas Hall

**Three Raffles:**

\$50 Whole Foods, JP FOOD Gift Basket & Gift Card  
\$50 Cash Door Prize  
\$25 Ferris Wheels Bike Shop, JP, Gift Card  
Do some shopping here: Gift Baskets for Sale \$10 Sing Christmas carols!! Decorate the tree! Be Merry! Enter the Christmas Sweater Contest, WIN a prize!  
All of today's proceeds go to our STA Grand Annual Fund

**Comencemos a celebrar los 12 dias de Navidad!**

El Domingo 11 de Diciembre a las 11am en Santo Tomas de Aquino. La entrada es de \$3 para un desayuno buffet.

**Rifa:**

\$50 Tarjetas de regalo de Whole Foods, JP Food canastas  
\$50 Premio en la entrada  
\$25 Tienda de Bicicletas, JP, Tarjetas de regalo  
Haga su compra de Navidad: canastas de regalo por \$10, cantos navideños. Decore el arbol de Navidad! Participe del Concurso de sueteres de Navidad, Gane un premio.  
Todos los beneficios iran a los fondos de la Gran Colecta Anual.



# St. Thomas Aquinas Parish—Santo Tomás de Aquino

*Sunday Collection~Colecta Dominical*

**\$3,014.26**

**Grand Annual 2017: \$19,463.00**

## **Christmas Giving**

St. Thomas Aquinas Parish has a remarkable spirit of generosity—reflective of our patron Saint. Our Giving Tree will focus on our community and we ask that we “share without hesitation when others are in need”. It is at this time of the year when that need is especially felt and your generosity means the most. This year our Giving will continue under the direction of St. Vincent de Paul Society whose dedication assists the poor and needy all year long. We ask that you take an “ornament” from the trees in the back of the church and return it with a gift card suitable to the person whose ornament you select and put the ornament on the envelopes at the tree. Our Giving trees are at the back of the church with cards indicating names and ages of our members needing assistance. Please keep in mind that most of St. Vincent’s “guests” only have access to public transportation, so the gift cards should probably come from stores near the MBTA. If you prefer to give cash please do. Please return the gift cards, with the ornament and the envelope, so we can make sure the gift card goes to the right person. We need the cards returned to the church or the rectory by Sunday, December 11th. Our ushers will collect the cards after each mass. If you have any question, please call the rectory. We wish you all a very Happy Christmas and a healthy and prosperous New Year. —The Elves

## **Regalos de Navidad**

Nuestra parroquia tiene un espíritu de generosidad que es reflejo de nuestro Patron. Nuestro Arbol de regalos se enfocara en nuestra comunidad y le pedimos que “compartamos sin dudar cuando otros están en necesidad”. Es en este tiempo del año en que esas necesidades son especialmente sentidas y su generosidad significa mucho. Este año nuestras donaciones continuaran bajo la direccion de la Sociedad de San Vicente de Paul, quienes se dedican a ayudar a los pobres y sus necesidades durante todo el año. Les pedimos que tomen un “adorno” de los arboles que estan en la parte posterior de la iglesia y lo devuelvan con una tarjeta de regalo de acuerdo para la persona cuya descripcion esta incluida y coloquelo en los sobres que estan en el arbol. Por favor, tenga en cuenta que la mayor parte de las personas que ayudamos solo tienen acceso a la transportacion publica por lo que las tarjetas de regalo deben provenir de tiendas con acceso a la MBTA. Si usted prefiere dar efectivo lo puede hacer. Por favor devuelva la tarjeta de regalo con el ornamento y el sobre para que podamos hacer que la tarjeta llegue a la persona adecuada. Necesitamos que las tarjetas sea regresadas antes del Domingo 11 de Diciembre. Nuestros ujieres recogeran las cartas despues de cada misa. Si usted tiene cualquier pregunta, por favor llamar a la rectoria. Les deseamos una muy Feliz Navidad y un Año Nuevo lleno de salud y prosperidad para todos ustedes.

**Saving of the Rosary:** The Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.

**Rezo del Rosario:** Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am.

**Mass Intentions**  **FOR THE WEEK**

**— Intenciones de las Misas**

Saturday, Dec 3,	4:00pm	Ida Russo
Sunday, Dec 4,	10:00am	Edward Walsh
12:30pm	Jesus Antonio Borges, Soraida Coromoto, Enoencia Arias	
Saturday, Dec 10,	4:00pm	MaryAnne & Yvonne Polich
Sunday, Dec 11,	10:00am	Mary Galvin

## **Nooners Luncheon**

Join us on Friday December 16th for our Christmas Concert featuring Marcos & friends. Proceeds benefit our St. Vincent de Paul Society. A \$50 cash prize will be raffled off.

## **Almuerzo del Mediodia**

Acompañenos el Viernes 16 de Diciembre para nuestro concierto de Navidad con Marcos y sus amigos. Los fondos recaudados sera para la mision de la sociedad de San Vicente de Paul. Un premio de \$50 en efectivo sera rifado.



**Adoration of the Blessed Sacrament :** Every Thursday after the noon mass until 3:00 P.M. in the chapel.

**Adoración del Santísimo** los Jueves después de la misa de 12pm hasta las 3 PM en la capilla.

## **St. Vincent de Paul**

Meet every Thursday from 6:30 to 7:30pm at Fr. Thomas Hall.

## **San Vicente de Paul**

La Sociedad de San Vicente se reúne todos los Jueves de **6:30 to 7:30pm** en el salón parroquial ubicado en el sótano de la iglesia.

Los invitamos a la celebración en honor a la "Virgen de Guadalupe", Emperatriz de las Americas, aquí en la parroquia el domingo 11 de diciembre . Como siempre, este evento será posible con su generosa donación de comida para la fiesta y dinero para comprar flores a la Virgen. También necesitamos voluntarios para ayudar el día del evento. Para más información, por favor hablar con Lucely después de Misa". Virgen de Guadalupe: Ruega por nosotros.



## **Sunday Bible Study**

From 11:15–12:15, in Fr. Thomas Hall as we continue to read through Acts of the Apostles. Newcomers are always welcome each week! E-mail [saintthomasbiblestudy@gmail.com](mailto:saintthomasbiblestudy@gmail.com) with any questions.

## **Estudio de la Biblia**

Los domingos, 11:15-12: 15pm, en el salon de Santo Tomas mientras seguimos leyendo los Hechos de los Apóstoles. Las personas nuevas son siempre bienvenidos cada semana! Para preguntas use el correo electrónico [saintthomasbiblestudy@gmail.com](mailto:saintthomasbiblestudy@gmail.com)

# Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

## *Sunday Collection~Colecta Dominical*

**\$2,318.00 Fuel \$913.00**

Second Collection: Dec 4: Building Maintenance

## **Grupo de Oración**

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompáñenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM

## **Charismatic Praying Group**

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

## **Gala Dinner 2016**

Our fundraising Gala Dinner is Saturday

December 10th. Tickets are available for Sale. \$50 per adult.

## **Cena de Gala 2016**

Nuestra cena de Gala para recaudar fondos es el Sabado 10 de Diciembre. Las taquillas estan a la venta ya con un costo de \$50 por adulto.

## **Cleaning Day**

Please join us on Saturday December 17th at 9am for our monthly church cleaning to prepare for Christmas.

## **Día de Limpieza**

Acompáñenos el Sábado 17 de Diciembre a las 9am para nuestra limpieza mensual de la iglesia para prepararnos para la Navidad.

**Adoration of the Blessed Sacrament:** Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM . On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.

**Adoración del Santísimo Sacramento:** Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.



## **El movimiento de Cursillo de Cristiandad**

Es ante todo una experiencia de vida. Una experiencia formidable que consiste en el descubrimiento de lo fundamental cristiano, para mejor vivirlo.

## **The Cursillo Movement**

It is above all a life experience. Cursillo is an encounter with Christ in a small community of the Church so that His love and grace can be brought to every aspect of life.

## **Mass Intentions—Intenciones de Misa**

Sunday, Dec 4, 8:00am Maritza Chalas

10:00am Gerard & Gloria Dandurand

Peggy Greene 12:30pm Alejandro Senises

## **Necesita Transportación**

Si usted necesita transportación para venir a la misa de 12:30pm por favor hable con Niza para inscribirse en la lista.



## **ESL Program**

We are looking for volunteers to help and teach an ESL program for adults in our parish for our parishioners. If you are interested please call the rectory.

## **Programa de ESL (Ingles como Segundo Idioma)**

Estamos necesitando voluntarios para ayudar y enseñar inglés para los adultos de nuestra parroquia. Si usted está interesado llame a la rectoría.

## **From the Saint Vincent de Paul Society**

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave.

**We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pick-ups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectory.** If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church. We no longer accept food, so please do not leave them inside the church because they will bring mice.

## **San Vicente de Paul**

*La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave.*

**También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría.** Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia. Ya la Sociedad de San Vicente no esta aceptando comida. Por favor no deje alimentos en la iglesia porque luego vienen los ratones.

## **Arbor Hospital Gifts**

Please take a candy cane with a gift request from the Christmas tree at the back of the Church and returned it by December 18th so we can bring it to the Arbor Hospital Patients like every year.

## **Regalos para el Hospital Arbor**

Por favor tome un bastoncito de dulce que están en el árbol de Navidad en la entrada de la iglesia. Traiga el regalo indicado para el Domingo 18 de Diciembre para que se lo entreguemos a los pacientes del Hospital Arbor como hacemos todos los años.

# Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

## Sunday Collection~Colecta Dominical

11/220/16 **\$2,591.13** Retired Religious \$624.58  
 Second Collection: Dec 11, Fuel

### FAIR TRADE SALE

There will be a sale of Fair Trade Products on December 11 and December 18 after both Sunday Masses. Stock up on Christmas gifts and at the same time help farmers in developing countries receive a fair price for their work. Items for sale include: coffee, tea, cocoa, chocolate bars, olive oil and wrapping paper. A portion of the sale benefits the work of the Social Justice Cluster of St. Mary of the Angels.

### Venta de Mercado Justo

Tendremos una venta de productos de Mercado Justo después de las misas el 11 y 18 de Diciembre. Obtenga sus regalos de Navidad y, al mismo tiempo, ayude a los agricultores de los países en desarrollo a recibir un precio justo por su trabajo. Café, te, cocoa, barras de chocolate, aceite verde y papel de regalos. Una porción de los beneficios de esta venta beneficiará el trabajo de la Justicia Social de Santa María de los Angeles.

### ADVENT EVENINGS OF REFLECTION

We are happy to announce that our Bilingual Advent evenings of reflection will be held this December 8th and 15th in the Parish House chapel from 7 to 8:15. Please join Fr. Raul and Deacons Dan and Alberto for an evening of prayer, song and sharing.

### TARDES DE REFLEXION EN EL ADVIENTO

*Nos alegra comunicarles que nuestras tardes de Reflexión de Adviento Bilingües se llevarán a cabo los Miércoles 8 y 15 de Diciembre en nuestra capilla entre las 7 y las 8:15 de la noche. Vengan a escuchar a nuestros jóvenes diáconos Dan y Alberto y al Padre Raúl, y a orar, alabar y compartir con nosotros.*

**Christmas Flowers:** Please help make St. Mary's beautiful for Christmas and honor or remember a loved one. Small donation envelopes with poinsettias are at the back of the Church for your donation for Christmas Flowers. The names of your loved ones will be remembered at the Christmas Masses. Please place your Christmas Flower envelope in the regular collection basket anytime today or during the next two Sunday. The deadline for receiving your donation is Sunday December 18. Thank you for your generosity.

**Flores de Navidad:** Ayude a que nuestra iglesia se vea mas Hermosa en la NAvidad y al mismo tiempo puede honrar o recordar a un ser querido. Podrá hacer sus donaciones en los sobres que estan en la parte posterior de la iglesia para las flores de Navidad. Sus seres queridos seran recordados en la misa de Navidad. Usted puede dejar el sobre en las canastas de las colectas durante los domingos hasta el 18 de Diciembre. Gracias por su generosidad.

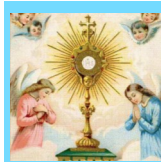
Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group - Equipo Latino Ignaciano (ELI)	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida Christian Formation-Formación Cristiana	5:00pm 6:30pm
Thursday-Jueves	Ensayos del Coro Hispano English Mass Choir Rehearsal	7:00pm 7:30pm
Saturday-Sábados	Parish Volunteer cleaning- Limpieza hecha por Voluntarios	9:00am

### The 2017 Grand Annual Campaign has Begun!

The Grand Annual is our annual largest fundraiser used to pay for expenses to run our parish. Our goal is still to raise \$25,000 through the end of the fiscal year, June 30, 2017. Please remember St. Mary of the Angels as you make your end of year tax deductible donations by using any of the ivory/gold colored envelopes in your yearly envelope boxes or envelopes found in the rear of the church, marked "Grand Annual" for your contributions. Thank you for your support and generosity.

### La Gran Campaña Annual 2017 ha comenzado!

La Gran Annual es nuestra colecta annual mas grande que recaudamos para pagar los gastos de administrar nuestra parroquia. Nuestra meta es recaudar \$25,000 hasta el final del año fiscal, Junio 30. No se olvide de su parroquia cuando llene sus impuestos a final del año. Use los sobres crema/amarillos de sus cajas o tambien tenemos disponibles en la entrada de la iglesia marcados "Grand Annual" para sus contribuciones. Gracias por su apoyo y generosidad.



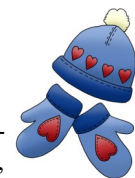
### Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM

**Gifts of Warmth:** We are again collecting Gifts of Warmth for the patients at the Shattuck Hospital. The hospital is accepting gently used and cleaned coats. Also, patients, both men and women, especially appreciate new PJ's, sweatshirts and sweatpants, sweaters, hats, gloves, and scarves and warm socks. Please leave the gifts in the box in the back of the church **no later than Sunday December 11**. We will distribute these gifts at on Sunday December 18th at 3pm, so please save the date to help with this very meaningful activity as we sing and share the holiday spirit with the patients at the Shattuck Hospital.

### Regalos que dan Calor

Estamos continuando nuestra tradición de coleccionar regalos nuevos que dan calor para los pacientes del hospital de Shattuck. El hospital esta aceptando abrigos usados limpios y casi nuevos. Tambien pajamas, sueteres, gorros, guantes y bufandas y medias calientitas. Por favor, deje sus regalos en la caja asignada en la entrada de la iglesia no más tarde del domingo, 11 de diciembre. Vamos a distribuir estos regalos en el Shattuck el domingo 18 de diciembre a las 3 pm así que por favor guardar la fecha para ayudar con esta actividad muy significativa como cantar y trabajar.



# General information- Información General

Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar**

**Rectory:** 97 South Street, Jamaica Plain, MA

**Tel: 617-524-0240**

For emergencies call the parish and dial option 1

*Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1*

**Rose Gilles, Finance & Operations Manager**

**Bob Locke, Maintenance Manager**

**Riqueldys Peña, Administrative Assistant**

**Jesús Ortiz & José Pérez, Deacons - Diáconos**

**Facebook: Catholics JP Roxbury**

**Tweeter: @catholicJPRox**

## St. Mary of the Angels Parish

www.stmaryoftheangelsroxbury.org

Fax: 617-442-6455 E-mail: Stmaryoftheangels@msn.com

### **SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia**

*Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.*

*La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.*

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

9:00am English

11:00am Español

### **Weekly Mass and Services in English**

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

### **Parish House Hours - Horario de la casa Parroquial**

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

**Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898**

**Outreach: Sr. Virginia Mulhern, vir\_mul@msn.com**

**Coordinator of Religious Education:**

**Luzdary Pelaez, luzdarysma@gmail.com,**

**Shauna Townsend ash325nme519@aol.com**

**English Choir: Br. Paul Fesefeldt, OFM. Cap.**

**Spanish Choir: Juana Pujols juanata67@hotmail.com**

## St. Thomas Aquinas Parish

www.parishesonline.com -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

### **Masses Schedule - Horario de las Misas**

**Saturday:** 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

**Sunday:** 10:00am English

12:30pm Español

**Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)**

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**Music Director: Mary Anne Polich, singingcatlover@gmail.com**

## Our Lady of Lourdes Parish

www.parishesonline.com -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

8:00am Español

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) Español

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**José Gonzalez-Religious Education Coordinator**

**Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español**

### **Sacraments-Sacramentos**

#### **Confessions - Confesiones**

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

#### **Religious Education - Educación Religiosa**

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

#### **Confirmation - Confirmación**

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes:

Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

#### **Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para**

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*